

Le soiyou

Film avec Norbert Brahier

Patois de la Courtine

- Eh bîn voili ! E m'veut fayait entchaipiaie cell' fâ!

- È fât révaie lai fâ di fauchie.

- Eh bîn voili, po entchaipiaie ènne fâ, è fât ènne enciume, ìn p'tét bintchat èt peus ç'ât dînche qu'an aipointe ènne fâ po 'laie soiyie.

- Voili ìn mairté aivô doues têtes que sont càrrées, ç'ât ènne p'tête massette. È fât qu'çoli sait régulier. Voili !

- Po qu'an voyesse qu'an ont fri, è fât ìn pô ètieu-paie chu l'mairté èt peus çoli vait bîn meu !

- Eh bîn voili, entchaipiaie ènne fâ, ç'ât po lai faire ìn pô pus mince, çoli dait faire ènne battue qu'an voyesse bîn tot l' long d'lai fâ, çoli dait v'ni ìn pô pus mince èt peus çoli veut copaie co ìn raïsou ! Oh, è fât di temps po entchaipiaie ènne fâ, è fât bîn comptaie ènne demé-heure, trôs quaits d'heure !

- Eh bîn voili, mitnaint que ç'ât entchaipiaie, è fât lai r'botaie â fauchie.

- È fât lai r'botaie bîn en sai piaice. È y è ìn boulon, ìn écrou, an veut lai r'botaie li-d'dains.

- È bîn voili, mitnaint an veut épreuvaie d'lai réglaie. Ç'n'ât p' le tot d'botaie ènne fâ se ç'n'ât p' djeûte ! An ont l'talon qu'ât li-d'vaint, an révisé voué an l'ont botè èt peus lai pointe dait v'ni...

- Eh bîn li-d'vaint i ât bîn trap euvri. È fât ìn pô rëcmencie de sërriaie dînche, de rëcmencie posqu'çoli veut pâre trap lairdge. An lai çhôe ìn p'tét pô èt peus an lai r'bote li. Çoli dait v'ni en lai meinme piaice.

- Se çoli ât trap euvri, an n'sairait soiyie !

- An lai r'bote, ah, çti còp çoli vait meu, ç'ât djeûte çti còp ! Mitnaint, an peut sërriaie çoli po qu'çoli n'boudgesse pus. Voili !

- Voilà ! Il va falloir battre cette faux !

- Il faut enlever la lame du manche.

- Voilà, pour battre une faux, il faut une enclume, un petit banc et c'est comme ça qu'on prépare une faux pour aller faucher.

- Voilà un marteau avec deux têtes carrées, c'est une petite massette. Il faut que ça soit régulier. Voilà !

- Pour qu'on voie qu'on a frappé, il faut un peu cracher sur le marteau et ça va bien mieux !

- Voilà, battre une faux, c'est pour la faire un peu plus mince, ça doit faire une battue qu'on voit bien tout le long de la faux, ça doit venir un peu plus mince et ça va couper comme un rasoir ! Oh, il faut du temps pour battre une faux, il faut bien compter une demi-heure, trois quarts d'heure !

- Voilà, maintenant que c'est battu, il faut la remettre à son manche.

- Il faut la remettre bien à sa place. Il y a un boulon, un écrou, on veut la remettre là-dedans.

- Voilà, maintenant on va essayer de la régler. Ce n'est pas le tout de remettre une faux si ce n'est pas juste ! Il y a le talon, là, on regarde où on l'a mis et la pointe doit venir...

- Eh bien, elle est bien trop ouverte. Il faut un peu recommencer de serrer comme ça, de recommencer parce qu'elle va prendre trop large. On la ferme un peu et on la remet là. Ça doit venir à la même place.

- Si c'est trop ouvert, on ne peut pas faucher !

- On la remet, ah, cette fois ça va mieux, c'est juste cette fois. Maintenant, on peut serrer ça pour que ça ne bouge plus. Voilà !

- Eh bîn voili, i veus épreuvaie d'in pô soiyie.

- Eh voili, tiaind qu'an ont soiyie in bout, è fât pâre ènne molatte, è fât y bèyie in côp.

- Çoli vait bîn meu !

- Po bîn soiyie, çu qu' dait aippâre è soiyie, è veut soiyie aivô lai pointe que pitche dains lai terre. Mains po bîn soiyie, è y é in talon è cell' fâ, è fât aippûe chu l'talon, èt peus ç'ât aïjje èt peus çoli soiyie daidroit. Ç'ât l'talon que soiyie, ç'n'ât p' lai pointe !

- Oh ç'ât bîn prou du d'soiyie en lai fâ, hein? Mitnaint, ès n'saint pus ço qu' çât !

- Èt peus po soiyie, è n'fât p' des faucheuses èt peus des moteurs. Èls aivînt in covie, c'était po botaie in pô d'âve, ènne molatte botée li-d'dains. Ç'ât tot c'qu'è fayait po 'laie soiyie.

- Eh bien voilà, je vais essayer d'un peu faucher.

- Voilà, quand on a fauché un bout, il faut prendre une pierre à aiguiser, il faut lui donner un coup.

- Ça va mieux !

- Pour bien faucher, celui qui doit apprendre à faucher, il va faucher avec la pointe qui pique dans la terre. Mais pour bien faucher, il y a un talon à cette faux, il faut appuyer sur le talon et c'est facile et ça fauche comme il faut. C'est le talon qui fauche, ce n'est pas la pointe !

- Oh c'est bien trop pénible de faucher à la faux, hein ? Maintenant, ils ne savent plus ce que c'est !

- Et pour faucher, il ne faut pas de faucheuses et de moteurs. Ils avaient un coffre pour mettre un peu d'eau, une pierre à aiguiser mise dedans. C'est tout ce qu'il fallait pour faucher.



Goumois